



## > ESPECIAL UNIVERSIDAD DE SALAMANCA



Un grupo de estudiantes de español de Cursos Internacionales frente a la Fachada Rica. / REPORTAJE GRÁFICO: UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

# El español borra fronteras desde el aula

La Universidad de Salamanca potencia los estudios sobre el idioma de Cervantes en los ámbitos de la docencia, la investigación y la transferencia / Lidera la enseñanza desde hace casi 90 años con un modelo de diseño personalizado de cursos que permite la llegada de estudiantes variados y todos los días

E. L. V. / SALAMANCA

Permitió a Cervantes narrar las aventuras del ingenioso hidalgo. Es la segunda lengua materna más hablada del mundo y el tercer idioma más usado en la red. El español es un as bajo la manga. Un acompañante de éxito que borra fronteras desde las aulas de la Universidad de Salamanca.

Cursos Internacionales lleva liderando la enseñanza del español para extranjeros desde hace casi 90 años. Es hoy el referente en todo el mundo. En el apartado de docencia ha evolucionado hacia un modelo de diseño personalizado de cursos que permite la llegada a la ciudad del Tormes de estudiantes de cualquier edad y cualquier nivel y durante todos los días del año. «El número de cursos de español con fines específicos crece cada día, así como la tendencia a complementar, nunca sustituir, la inmersión en la lengua y cultura es-

pañolas con la formación en línea», apunta José Miguel Sánchez, consejero delegado de Cursos Internacionales.

Las principales diferencias con otras universidades de Castilla y León y de España son, tal y como señala el director de Cursos Internacionales, José Luis Herrero, la docencia y la evaluación. Sobre esta última cuestión, subraya que en 1988 se celebraron los primeros exámenes del Diploma de Español de la Universidad de Salamanca (DEUS), creado como Título Propio de la USAL, para estudiantes de nivel superior. En 1990 tuvieron lugar los primeros exámenes del Certificado de Español de la Universidad de Salamanca (CEUS) para estudiantes de nivel intermedio.

En 1991 se firmó el convenio con el Ministerio de Educación y Ciencia, y los títulos anteriores pasaron a ser coordinados de forma estatal. Más tarde fueron asumidos por el Instituto Cervantes.

Aparte de seguir implicada en las formas de examen del DELE, son socios en el Sistema Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), certificado que, junto con la Universidad Nacional Autónoma de México, el Instituto Cervantes y la Universidad de Buenos Aires pretende convertirse en la prueba de certificación del español en el futuro. Por último, elaboran USAL esPRO, un examen de español con fines específicos que cuenta con los últimos avances en el sector y permite realizarlo de modo adaptativo, «menos tiempo para el alumno y con igual fiabilidad», matiza Sánchez.

También la Universidad de Salamanca cuenta con el sello Campus de Excelencia Internacional de la Unión Europea en docencia de español para extranjeros. En el marco de la consecución de este distintivo se lanzó el proyecto Escuelas de Lengua Española. Los objetivos son, expone Herrero, por un lado,

el refuerzo de la marca de la universidad ligado al llamado ELE (español como lengua extranjera) y, por otro, la consolidación de la sociedad Cursos Internacionales y su experiencia tras 90 años y, finalmente, la inclusión en el mundo laboral de los egresados del máster de la Facultad de Filología.

En su opinión, el español goza de «una excelente salud» gracias a sus más de 370 millones de hablantes repartidos por todo el mundo. «Es una lengua que vehicula una cultura asombrosa en España y en América y que es un soporte fundamental en la actividad económica mundial», sostiene para, a renglón seguido, comentar que «las industrias del español son cada vez más pujantes y países como China lo incluye ya en la enseñanza preuniversitaria, convencidos de su proyección».

Los últimos años han supuesto «un incremento sustancial» en el número de estudiantes, después de

una preocupante crisis. De junio a septiembre han pasado por sus aulas casi 2.000 alumnos, muchos de ellos vienen en grupos, entre los que destacan los estudiantes de la Universidad de Stanford, San Marcos, Indiana y Michigan. A lo largo del año, pasarán más de 8.000 alumnos, que proceden de todas las partes del mundo, sobre todo de China, Japón y Estados Unidos.

### CENTRO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL

En el camino para la expansión del español por el mundo aparece el Centro Internacional del Español. Se creó en 2016 y su meta es potenciar los estudios de este idioma en los ámbitos de la docencia, la investigación y la transferencia, y convertirse en un referente a nivel nacional e internacional del conocimiento del español.

A lo largo de estos dos años de actividad, se ha orientado a acciones y proyectos de investigación, entre los que destaca COMUN-ES, una plata-



## &gt; ESPECIAL UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

# Alianza de Cervantes con el otro lado del Atlántico

El papel del Instituto de Iberoamérica es clave en el establecimiento de alianzas estratégicas que permitan aún una mayor proyección internacional de la USAL

E. L. V. / SALAMANCA

Iberoamérica siempre ha sido una prioridad para la Universidad de Salamanca. Mantiene vínculos con ella desde la Edad Media. La presencia académica e institucional de la USAL se refleja en el número de estudiantes, especialmente de posgrado, que recibe, en los convenios que, desde hace décadas, el centro de estudios mantiene con universidades del otro lado del Atlántico, así como la colaboración académica, tanto en formación como en investigación, de los profesores salmantinos con equipos latinoamericanos.

El idioma compartido y el prestigio internacional son las principales razones que posibilitan el intercambio de alumnos y docentes, el desarrollo de trabajos conjuntos que tiene por objeto analizar, desde diferentes perspectivas, la promoción y generación de redes internacionales que posibilitan la cooperación.

Un papel clave en este proceso lo encabeza el Instituto de Iberoamérica. Este espacio de investigación, transferencia de conocimiento y divulgación en el seno de la Universidad de Salamanca tiene una trayectoria de 25 años. Su principal meta es establecer alianzas estratégicas que permitan aún una mayor proyección internacional de la Universidad de Salamanca. Cada año se consolida como centro de referencia internacional en la transferencia del conocimiento y en la formación de personal cualificado en Ciencias Sociales y Humanidades en torno a la región iberoamericana así como puente entre instituciones académicas y grupos de investigación de Europa y América Latina, indica Mercedes García Montero, directora del Instituto de Iberoamérica.

Está integrado por 93 investigadores y cuenta con tres programas oficiales de posgrado: el máster universitario en Estudios Latinoamericanos ha tenido un total de 24 ediciones que han dado como resultado la formación de más de 500 estudiantes procedentes de 52 países de América Latina, Europa, Estados Unidos y Asia. El segundo es el máster universitario de Cooperación Internacional para el Desarrollo, que proporciona a los usuarios una formación avanzada, de carácter especializado y basada en un sólido conocimiento teórico e instrumental, que les permite obtener una cualificación como profesionales de la cooperación al de-



Congreso Internacional de Americanistas que reunió a más de 5.000 expertos.

sarrollo. Desde su implantación más de 65 alumnos han completado el programa. El tercero de los posgrados es el máster interuniversitario en Antropología de Iberoamérica, que está enfocado a la especialización antropológica, aplicada al conocimiento de las culturas del área iberoamericana. Más de 80 alumnos se han graduado en el marco del programa.

El Instituto ha organizado en los últimos siete años más de 50 actividades de formación como seminarios internacionales que contaron con la presencia, además de investigadores del Instituto de Iberoamérica, de especialistas de todos los rincones del mundo, cursos de especialización, etc.

Además, el centro integra el consorcio europeo que desarrolla desde el curso 2012-2013 el máster internacional de estudios latinoamericanos, junto al Instituto de Altos Estudios sobre América Latina (IHEAL) de la Universidad Sorbonne Nouvelle Paris 3, la Universidad de Viena (Austria) y el Centro de Estudios Latinoamericanos (CESLA) de la Universidad de Varsovia (Polonia). Incluye la posibilidad de que los estudiantes realicen durante un semestre una serie de créditos en la universidad asociada y, de manera optativa, otro semestre más en otra universidad socia. En la actualidad, se encuentra inmerso en un proceso de transformación

con la promoción del Joint Master in Latin America and Europe Studies in a Global World aprobado por parte de la Unión Europea.

## PROYECCIÓN

A lo largo de su trayectoria, se ha consolidado como uno de los principales centros de investigación y transferencia del conocimiento en torno a Iberoamérica en el área de las Ciencias Sociales y la Humanidades no sólo a nivel nacional, sino también europeo.

Es necesario resaltar que las diferentes actividades desarrolladas por el Instituto no sólo generan beneficios indirectos en la USAL y en la ciudad, como la atracción de estudiantes y profesores, sino que la difusión del conocimiento ha contribuido a aproximar el conocimiento sobre la realidad iberoamericana a los ciudadanos y la investigación aplicada ha ayudado a la formulación de estrategias y mejoras en ámbitos de las políticas públicas coincidentes con las líneas de investigación del centro.

Actualmente, está trabajando en su plan estratégico para consolidar y reforzar la investigación y también quiere promover la creación de cátedras de estudios de país y temáticas que permitan la investigación y el intercambio. Prueba de ello son la Cátedra Colombia y la Cátedra ONU Mujeres para América Latina y el Caribe.



forma digital que aglutinará los trabajos en lengua española, literatura española e hispanoamericana, estudios culturales y español como lengua extranjera, y que servirá también como foro de comunicación entre investigadores en español de los cinco continentes, explica Jesús Fernández, director del Centro Internacional del Español de la USAL.

A ésta se une las propuestas docentes como el *mooc* 'Escribe bien y habla mejor. Claves para un uso correcto del español', en el que han participado más de 12.000 personas en sus tres ediciones. No hay que olvidar tampoco el V Congreso Internacional del Español en Castilla y León celebrado este año, en el que participaron 1.500 congresistas de 50 países o la colaboración con la Real Academia Española y la Asociación Americana de Academias de la Lengua Española en la elaboración del Glosario de Términos Gramaticales.

## RELACIONES INTERNACIONALES

La ventana para abrirse al mundo desde el conocimiento se encuentra en el vicerrectorado de Relaciones Internacionales. Su función se concentra en las actividades de información y difusión, y en la gestión de proyectos internacionales y

de las propuestas y solicitudes de becas y subvenciones en el marco de los diferentes programas.

Están trabajando, según adelanta Raúl Sánchez, delegado de Redes Internacionales, en un proyecto estratégico como es la participación en la alianza de universidades 'European Campus of City Universities' (EC22). También busca la internacionalización de los grados y posgrados de la USAL a través de dobles títulos. «Esta iniciativa consiste en pasar de una internacionalización de nuestros títulos basada exclusivamente en moviidades Erasmus a un sistema donde, junto a la movilidad Erasmus, haya grados y posgrados conjuntos con otros centros del Espacio Europeo de Educación Superior.

Otro plan interesante, a su juicio, es la puesta en práctica de un programa propio de internacionalización en investigación y movilidad. Afirma que se pretende «a corto-medio plazo» la creación de un programa específico con dotación propia para animar al profesorado a proponer y realizar actividades de internacionalización. En su periplo trabajan para atraer alumnos de Asia y Oriente Medio. Ya han entablado relación contactos con Arabia Saudí, Irán, Egipto, Qatar y El Magreb.